

Die Himmel erzählen die Ehre Gottes

Chorpartitur

BWV 76

I. Teil 1. Coro

Johann Sebastian Bach
1685 – 1750

18 VI. I Tutti

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Die
The
Tutti
die
the

21

Him - mel er - zäh - len die Eh - re Got - tes, und die
heav - ens are tell - ing of God in glo - ry, and the

Him - mel die Eh - re Got - tes,
heav - ens of God in glo - ry,

Hi - mel zäh - len die Eh - re Got - tes,
l. tell - ing of God in glo - ry,

er - zäh - len die Eh - re Got - tes,
are tell - ing of God in glo - ry,

Fe - - - - - ste ver -
fir - - - - - ma - ment

und die Fe - ste ver - kün -
and the fir - ma - ment prais -

und die Fe - ste ver - kün - di - get sei -
and the fir - ma - ment prais - es the work - - - - - ner

und die Fe - ste ver - kün - di - get sei -
and the fir - ma - ment prais - es the work -

kün -
prais -

- di - get
- es the

- di - get sei -
- es the work

Hän -
hands

erk, sei -
made, work

Hän -
hands

- de
have

ner Hän - de
his hands have

- ner Hän -
his hands

die Fe -
the fir -

- ste ver - kün -
- ma - ment prais -

- ner Hän - de Werk, sei - ner Hän -
his hands have made, work his hands

Werk, sei - ner Hän -
made, work his hands

35

- de Werk;
have made;

di - get sei - ner Hän - de Werk;
es the work his hands have made;

- de Werk;
have made;

- de Werk;
have made;

42 Ob. II, V. II

die the H:
die t' er are
mel er are
ens are
Him mel er are
heav ens are

45

zäh - len - re Got - tes, und die
tell - ing in glo - ry, and the

zäh - re Got - - tes, und die Fe -
te - Jod in glo - - ry, and the fir -

die Eh - - re Got - tes, und die
of God in glo - ry, and the

zäh - len die Eh - - re Got - tes, und die
tell - ing of God in glo - ry, and the

Fe - ste ver - kün -
fir - ma - ment prais -

- - - - - ste ver -
- - - - - ma - ment

Fe - - - ste ver - kün - di - get sei - ner
fir - - - ma - ment prais - es the work his

Fe - ste ver - kün - di - get sei -
fir - ma - ment prais - es the work

- - di - get sei -
- - es the work

kün - di
prais - es

Hän -
hands

- rk, sei -
- nade, work

Hän - de
hands have

Werk,
made,

e - - - - ste ver - kün -
fir - - - - ma - ment prais -

- ner Hän -
his hands

ner Hän - de Werk, sei - ner Hän -
his hands have made, work his hands

Werk, sei - ner Hän -
made, work his hands

PROBENPAPIER
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

58

32

- di - get sei - ner Hän - de Werk.
- es the work his hands have made.

32

- de _____ Werk.
have made.

32

- de _____ Werk.
have made.

32

- de _____ Werk.
have made.

92

Solo

- re, sage.

ih - re com - pre -

Solo

Stim - me hö -
hend their mes -
Solo

- re, da man nicht i'
- sage, which would not

nö -
mes -

94 Tutti

es ist ke
there is no.

och Re - de, da man nicht ih - re
or lan - guage, which would not com - pre -

Stim
he'

- re;
- sage;

96

Musical score for measures 96-98. It features a vocal line with lyrics, a piano accompaniment, and a bass line. The lyrics are: "Stim - me hö - re, da man nicht ih - re Stim - me hend their mes - sage, which would not com - pre - hend their".

- re, da man nicht ih - re Stim - me hö -
 - sage, which would not com - pre - hend their mes -

99

Musical score for measures 99-100. It features a vocal line with lyrics, a piano accompaniment, and a bass line. The lyrics are: "hö - mes - Tutti es ist kei - ne Spra - che noch Re nicht ih - re there is not a na - tion or lar se, not com - pre -".

hö -
 mes -
Tutti
 es ist kei - ne Spra - che noch Re nicht ih - re
 there is not a na - tion or lar se, not com - pre -

- re, es ist kei
 - sage, there is not

101

Musical score for measures 101-102. It features a vocal line with lyrics, a piano accompaniment, and a bass line. The lyrics are: "re, so man nicht ih - re Stim - me would not com - pre - hend their".

- re, so man nicht ih - re Stim - me
 - sage, which would

- re, da man
 - sage, which would

103

hö - re, es ist kei - ne
mes - sage, there is not a

nicht ih - re Stim - me hö -
not com - pre - hend their mes -

Tutti

es ist kei - ne Spra - che noch
there is not a na - tion or

- che;
- tion;

105

Spra -
na -

man
would

Re - de, da man nicht ih - r
lan - guage, which would not cor -

mes -

107

-re Stim - me hö -
m - pre - hend their mes -

-re, da man nicht ih - re Stim - me
- sage, which would not com - pre - hend their

es ist kei - ne Spra - che noch Re - de, da man r
 there is not a na - tion or lan - guage, which would

Stim - me hö - re, da man
 hend their mes - sage, which would

nicht ih - re Stim - me hö -
 not com - pre - hend their mes -

PROBEN
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

115

es ist kei - ne Spra - che noch Re -
 there is not a na - tion or lan -

Stim - me hö -
 hend their mes -

da man nicht ih - re Stim -
 which would not com - pre - hend their mes -

117

re,
 - sage, da which man
 would

119

nicht ih - re Stim - me
 not com - pre - hend their

kei - ne Spra -
 not a na -

- re, da man nicht ih - re
 - sage, which would not com - pre -
 tr

nicht ih - re Stim - me hö -
 not com - pre - hend their mes -

121

hö - re, da man nicht ih - re Stim - me hö - re,
 mes - sage, which would not com - pre - hend their mes -
 - che, da man nicht ih - re
 - tion, which would not com - pre -
 Stim - hend - me hö -
 hend their mes -

123

Stim - me hö - hend their mes -
 re, da man nicht ih sage, which would not com -
 re, sage, da man nicht ih - re
 sage, which would not com - pre -

125

da man nicht ih - re
 which would not com - pre -
 -re,
 -sage,
 re,
 sage,
 Stim - me hö - hend their mes -

PROBE-PARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Stim - me hö - - - re, da man nicht ih - re
hend their mes - - - sage, which would not com - pre -

da man nicht ih - re Stim - me, da man nicht ih - re
which would not com - pre - hend their, which would not com - pre -

da man nicht ih - re Stim - me hö - - -
which would not com - pre - hend their mes - - -

- re, da man nicht ih - re Stim - me hö - - -
- sage, which would not com - pre - hend their mes - - -

Stim - me hö - - -
hend their mes - - -

Stim - me hö - - -
hend their mes - - -

- re, da man nicht ih - re
- sage, which would not com - p. - me
their

- re, da man nicht ih - re hö - - -
- sage, which would not com - pre - hend their mes - - -

- re, da man nicht ih - re
- sage, which would not com - pre -

da man nicht ih - re Stim - me
se, which would not com - pre - hend their

- s ist kei - ne - Spra - che, kei - ne Spra - che noch
- there is not a - na - tion, not a na - tion or

133

Stim - hend - - - - - me, da
their, which

hö - mes - - - - -

Re - lan - - - - -

- - - - - re, da man nicht ih - re Stim -
- - - - - sage, which would not com - pre - hend'

135

man nicht ih - re Stim - n. re.
would not com - pre - hend - - - - - +heir sage.

re, da man nicht ih - re hö - re.
sage, which would not com - pr mes - sage.

de, da man nicht me hö - re.
guage, which would their mes - sage.

hö - mes nicht ih - re Stim - me hö - re.
d not com - pre - hend their mes - sage.

- ... (re): So läßt sich Gott nicht unbezeuget – tacet
- ... (soprano): Hört, ihr Völker, Gottes Stimme – tacet
- ... (Basso): Wer aber hört – tacet
- ... (Basso): Fahr hin, abgöttische Zunft – tacet
- 6. ... (Alto – 17 Takte): Du hast uns, Herr, von allen Straßen – tacet

7. Choral

Tromba

Soprano
Alto
Tenore
Basso

Es woll uns
May God be -

4

Tromba

Gott ge - nä - dig sein
stow on us his grace

Gott ge - nä - dig, ge - nä - dig sein
stow on us, God be - stow his

Gott ge - nä - dig sein, ge -
stow on us his gra

Gott ge - nä -
stow on us

und
with

7

Tromba

sei - ner
bless - in

gen ge -
pro - vide - ben;
us.

Se gen ge -
rich pro - vide - ben;
us.

sei - nen Se gen ge -
bless - ings rich pro - vide us.

sein Ant - litz uns mit hel - lem
 His coun - te - nance make bright our

sein Ant - litz uns mit hel - lem, mit
 His coun - te - nance make bright, make

sein Ant - litz uns mit hel - lem
 His coun - te - nance make bright our

sein Ant - litz uns mit
 His coun - te - nance mc

Schein er - e gen
 days, to nal

hel - lem Schein ew - gen
 bright our days, e - ter - nal

Schein, mit hellem Schein leucht zum ew - gen
 days, make bright our days, life e - ter - nal

Schein er - leucht zum ew - gen
 days, to life e - ter - nal

Tromba

Le daß wir er - ken - nen
 guide We rec - og - nize his

I daß wir er - ken - nen
 ben, us. We rec - og - nize his

Le ben, daß wir er - ken - nen
 guide us. We rec - og - nize his

Tromba

sei - ne Werk und was ihm lieb auf
 might - y deed, and what to God is

sei - ne Werk und was ihm lieb auf
 might - y deed, and what to God is

— sei - ne Werk und was ihm lieb auf
 — might - y deed, and what to God is

sei - ne Werk und was ihm lieb
 might - y deed, and what to Gr

Tromba

Er - den, und Je
 pleas - ing. All na - tions Chri - stus
 their

Er - den, Chri - stus
 pleas - ing. na from their

Er - den, - sus Chri - stus
 pleas - ing. - tions from their

Er - den, and Je - sus Chri - stus
 pleas - ing. All na - tions from their

Heil und Stär be - kannt den Hei - den
 sin be freed, con - vert - ed to be -

Heil be - kannt den Hei - den
 sin be freed, con - vert - ed to be -

Heil und Stär be - kannt den Hei - den
 sin be freed, con - vert - ed to be -

PROBENPAPIER
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

28 **Tromba**

wer - den und sie zu Gott be -
 liev - ing through Je - sus Christ our

wer - den und sie zu Gott be -
 liev - ing through Je - sus Christ our

wer - den und sie zu Gott be -
 liev - ing through Je - sus Christ our

wer - den und sie -
 liev - ing through Je

31

keh - ren. und sie zu Gott. sa
 Sav - iour. our through Je - sus C'

keh - ren. und sie zu Gott be - keh - ren.
 Sav - iour, through Je - sus Christ our Sav - iour.

keh - ren, und sie zu Gott be - keh - ren.
 Sav - iour, through Je - sus Christ our Sav - iour.

keh - ren. und sie zu Gott be - keh - ren.
 Sav - iour, through Je - sus Christ our Sav - iour.

13. **Alto**: Gott segne noch die treue Schar – tacet
 14. **Alto**: Hasse nur, hasse mich recht – tacet
 15. **Alto**: Ich fühle schon im Geist – tacet
 16. **Alto**: Liebt, ihr Christen, in der Tat – tacet
 17. **Alto**: So soll die Christenheit – tacet

14. Choral

Tromba

Soprano
Alto
Tenore
Basso

Es dan - ke,
All thanks and

Es dan - ke,
All thanks and

Es dan - ke,
All thanks and

Es da
All t'

4

Tromba

Gott, und lo - be dich
praise to God be shown

Gott, und lo - be, und lo - be dich
praise to God, praise to God be shc

Gott, und lo - be dich, und
praise to God be shown, to

Gott, und lo - be
praise to God be s,

das
through

das
through

das
through

das
through

7

Tromba

Vol. in in ...
deeds in

Vol. in Ta - - ten;
deeds in great est meas - - ure;

Vol. in gu - ten Ta - - ten;
deeds in great est meas - - ure;

Vol. in gu - ten Ta - - ten;
deeds in great est meas - - ure;

10

das Land bringt Frucht und bes - sert
 the land im - proves, the fruit has

das Land bringt Frucht und bes - sert, und
 the land im - proves, the fruit has, the

das Land bringt Frucht und bes - sert
 the land im - proves, the fruit has

das Land bringt Frucht und bes - sert
 the land im - proves, the fruit has

13

Tromba

sich, dein ge -
 grown, your its

bes - sert sich, wohl ge -
 fruit has grown, ur ois forths its

sich, und bessert sich, ort ist wohl ge -
 grown, the fruit has grown, word brings forth its

sich, dein Wort ist wohl ge -
 grown, your word brings forth its

16

ra - Uns seg - ne Va - ter
 treas - May God the Fa - ther

ra - Uns seg - ne Va - ter
 treas - May God the Fa - ther

ra - Uns seg - ne Va - ter
 treas - May God the Fa - ther

ra - Uns seg - ne Va - ter
 treas - May God the Fa - ther

19

Tromba

und der Sohn, uns seg - ne Gott der
 and the Son, the Ho - ly Spir - it,
 — und — der Sohn, uns seg - ne Gott der
 — and — the Son, the Ho - ly Spir - it,
 und — der Sohn, uns seg - ne Got
 and — the Son, the Ho - ly

22

Tromba

Heil - ge Geist, dem al - le Welt die
 three in One, to whom the world great
 Heil - ge Geist, Welt die
 three in One, world great
 Heil - ge Geist, le - Welt die
 three in One, the world great
 Heil - ge Geist, dem al - le Welt die
 three in One, to whom the world great

25

Eh - re tu, für ihm sich fürch - te
 hon - our brings, be feared in awe by
 Eh für ihm sich fürch - te
 brings, be feared in awe by
 Eh - re tu, für ihm sich fürch - te
 hon - our brings, be feared in awe by

28

Tromba

al - ler - meist und sprech von Her - zen:
 ev - 'ry - one! Now let our hearts say:

al - ler - meist und sprech von Her - zen:
 ev - 'ry - one! Now let our hearts say:

al - - ler - meist und sprech von Her - zen:
 ev - - 'ry - one! Now let our hearts say:

al - ler - meist und sprech
 ev - 'ry - one! Now let

31

A - men!
 A - men!

A - men, und sprech von Her - zen: A - men!
 A - men, now let our hearts say: A - men!

A - men, und sprech von Her - zen: A - men!
 A - men, now let our hearts say: A - men!

A - - - - - men!
 A - - - - - men!

PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert

Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag